

Arrêt de la Cour
??????? C-212/01

Margarete Unterpertinger
????
Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter

(?????? ?? Landesgericht Innsbruck??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? ?? – ????????? ?? ????????? ?????????? ?????????????? ?? ????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? – ????????? ??????????????????????»

?????????? ?? ????????? ?????????????? C. Stix-Hackl ??? 30?? ?????????????? 2003 ????????? ??
????????????????? ?? (?????? ??????) ??? 20?? ?????????????? 2003
?????????? ?? ???????????
????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ?? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? – ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ?????? – ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? –
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????? – ?????????????????? – ?????????? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? – ??????????????????
(???????? 77/388 ?? ??????????????, ?????? 13, ?, § 1, ??????. ??) ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ?? ?????? ?????????? 77/388, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
?????????????????????. ?????????, ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
?????????????????. ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?????? ? ??????????????, ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????????????, ??
????????, ?????? ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?
????? ?????????? ?????? ??????????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ??????????????.????, ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????? ?? ??????????????
?? ?? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????
?????????.???. ?????????? 35, 42, 45 ?? ?????????.

????????? ?? ?????????????????? (???????? ??????)
??? 20?? ?????????????? 2003 (1)

???? ?????? ????? ??? – ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? – ?????????? ??????????????????????

???? ?????????? C-212/01,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? Landesgericht Innsbruck (?????????) ????? ?? ??????????????,
???' ?????????????? ??? ??????? 234 ??, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????

Margarete Unterpertinger

???

Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1,
?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ?. 49), ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
??? ??? ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 2000, C-384/98, D. (????????? 2000, ?. ?-6795),

?? ??????????????? (????????? ??????),,

?????????????? ??? ????? A. Rosas (??????????), ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, D. A. O.
Edward ??? A. La Pergola, ??????????,
????????? ??????????????????: C. Stix-Hackl
?????????????????: M.-F. Contet, ?????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?? C. Pesendorfer,
?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. E. Collins,
????????????????????? ??? ??? N. Paines, QC,
?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? K. Gross ??? E.
Traversa,
????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? 20?? ?????????????? 2002,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 30?? ?????????????????? 2003,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?????????? ??? 9?? ?????? 2001, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 23 ?????? 2001, ??
Landesgericht Innsbruck ?????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ??????????????????

????????? ?? ??? ?? ????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ?????
 ??????? 77/388/??? ?? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ????????????? ??
 ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ????????? ?? ??? ?????? ?????? ????????? ? ?????
 ??????? ????? ????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ??? (?? ???, ???, 09/001, ?.
 49, ??? ????: ??? ?????), ????? ?? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????????
 ????? ?? ?? ??????? ?? 14?? ????????????? 2000, C-384/98, D. (??????? 2000, ? ?-6795).
 2 ?? ??????????? ?? ????????? ?? ??????? ????????? ??????, ???????, ?? M. Unterpertinger
 ?? ?? Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter (?????????????? ????? ?? ?????????????
 ??? ????? ?? ??????????) ??????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????????? ??????????. ???
 ?? ?????? ?? M. Unterpertinger, ? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
 ????? ?? ?????????????, ????? ?? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ????? ??????????? ??
 ??????????????????? ?? ?? ?????? ????????????? ????????????? ????? ????? ?????????????????
 (??? ????: ???).

???????

(1)?? ?????????? ??????? ??????????? ???? ???? ??????? ??????????:

1.?? ??????????? ??????? ?? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????
??? ????????????????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????? ??, ??
????????? ?????? ??? ??????? ??????????????. ? ??????????? ?? ?????????????? ??? ????
??? ? ?????? ??????????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ??????? ? ??? ???? ????
?????????? ???? ? ?????? ?????? ??????????????? ??????? ??????? ??????????????

[...]????? 6?????????? ?? ???? ?????

(1)??? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? 1, ??????????? 1, ?????? 1 ??? 2,
????????????????? ?? ??????:

[...]

19.?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ??? ???????????????,
??? ??????????????????, ??? ??????, ?????? ?? ???? ?????????? ??????????????? [...]?
????????????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ?? ???????
??? ??????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ????? ?? ?????? ???
?? ?? ???? ?????????? ??????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???? ??????????
?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ???? ??????????? ?? ???? ??
?????? ?? ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ???? ?????????? ??????? [...].

8 ??? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ??? 17??
?????????????? 2001, ?????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???? ???? ???? ????
?? ??? ?????????? ??????????????????????: ??????? ??????????? ??? 1?? ?????????????? 2001?
????????? ??????????? ??????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??????????????????????
????????????? ?????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?? ??????? (????? 2,
?????????????? 3, ??? ÄrzteG [????? ???? ??????]). ? ?????????? ?? ??????????????? ????
??? ??? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????????????????????????
(????????????????? ???? ?????????????????????????? ???? ?????? ?? ??????????? ?? ???????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????).??????, ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ???? ???????????
?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ???????
[????????????????????? ?????????? D.]. ??????????, ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? 6,
?????????????? 1, ??????? 19, ??? UStG ??? 1994 ??? ??????????????? ???:

????? ??????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????? ???????

[????????????????????? ?????????? D.]?

????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ????
????????????????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????????????? ???????????
??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ??????????????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????
??? ?????????????????????? ???????????????????????.

9 ??? ?????????? ???? ??????????????, ?? Landesgericht Innsbruck ?????????????????? ??, ????
?????? ?????????????? ?? Verfassungsgerichtshof (????????????????? ???????????????)
(?????????), ??? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ??
????????????? ?? ???? ??????????? ?? ?????????? ????????????. ? ?? ???? ?????????????? ??????????
?????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ???? ??????????????
?????????????? ?????????????????? ???? ??????????? ?????????????????? ??????????? ?? ????
?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ? ? ?????????????????? ???????????

10 ? M. Unterpertinger ??????? ?????????? ?? Landesgericht Innsbruck, ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????????????, ?????????? ???? ???? ?????????????? ???

Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ??????? ??? M.
Unterpertinger ?? ??? ??????????????? ?????????? ??????????????. ??? 3 ?????????? 2000, ??
????????? ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????????????????? ????
?????? ?? ???? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ???? ??????????

???? ????? ?? ????????????????? ????? ????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?
?????????????.

11 ? M. Unterpertinger ????????? ????? 10 ????????????? 2001, ??? ? ??????????????????
???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? Landesgericht Innsbruck. ??? ?? ?????????
???? ?????????????, ?? ????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????????????,
??? ?????, ??? ??????? ??? ?????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?
????????????????????? ??? ? Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter.

12 ????????? ?? ?? ????? 77 ??? Arbeits- und Sozialgerichtsgesetz (????? ????? ???
?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????), ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????
????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????
????????????????????? ?????? ??????, ?????, ????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????

Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter, ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????.
????? ?? ?????????????? ??? 28?? ?????????????? 2001, ? ?? ??? ?????????? ??? ???????
?????? ??????????????? ??? ??????? ??? ??????? ? ?????????? ???????????????????, ????? ??
?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?' ?????? ??? ???, ?????????????????? ??
????????? 20 %. ? ??????? ??? ?????????????????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????
?????? ?????? ??? ???????????????????, ??????????????? ?? ?? ??????? ?????? ??? ???.

13 ? Gebührenanspruchsgesetz (?????????????? ?????? ?????? ?????????) ??????? ??? ?
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ???, ??? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? Landesgericht Innsbruck, ?? ??????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????????????
??? ?????? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????

14 ??? ?????????? ?????, ?? Landesgericht Innsbruck ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?
????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ??? ?? ?????????????????
? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 6,
?????????????? 1, ??????? 19, ??? UStG ??? 1994. ??????????, ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????
13, ?, ??????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ???, ??????????, ? ?? ???
?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????.

15 ????? ??????????, ?? Landesgericht Innsbruck ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????:

1)?? ?????? 13, ?, ??????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??
?????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????? ?? ???
?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????;

2)???? ? [????????????????????] ????????? [D.] ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??'
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????
?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
?????????????, ?????????????????? ??? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????
?????????????? ??? ??????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???????;
??? ??? ?????????????????????? ??????????????

16 ?? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????, ?? ??????? ?????????????????? ??????? ???' ???????, ??????????????????? ??????, ??????, ???
????????????????????????? ?????????????? D., ?? ?? ?????? 13, ?, ??????????????? 1, ??????????? ??, ???
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ???, ?
?????? ?????????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????

?????? ?? ?????? ????????????? ????? ?????????? ?????????? ?????????????????????
???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????.
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
17 ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????
D. ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
?? ?????? 19 ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????
????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????.
18 ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? D. ???
????????????????, ?????????????, ???? ???? ??? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????????????, ??? ?????????????????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ???.
19 ? ?????????? ?????????????????? ???, ???? ?????????????????????? ?????????? D., ?? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ????
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ???
?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? 11?? ?????????????? 2001, C-76/99,
????????????? ?????? ?????????? (????????? 2001, ? 249, ?????? 24), ???, ??? ?????????????, ?????
????????? ??? 10?? ?????????????????? 2002, C-141/00, Kügler (????????? 2001, ? 6833,
????????? 38 ??? 39).
20 ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ???, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ?????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????. ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??
????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 13 ???
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ??? ?????? ? ???
????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????
??? ?????????????????? ?????? ??????. ?? ?????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ??? ??????
?????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????? ???? ??? ??????????
?????? (????????????? ??? 15?? ?????????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties,
????????? 1989, ? 1737, ?????????? 12 ??? 13, ??? ??? 12?? ?????????????? 1998, C-149/97,
Institute of the Motor Industry, ?????????? 1998, ? 7053, ?????????? 17 ??? 18).
21 ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??
??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????. ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ??????????. ?????? ??????????, ?? ?? ??? ?????????????? ?????
????????????????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ???, ?? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????
?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ??
?????????????.

22 ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ????. ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????.

23 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????
????????????????????? ?????????? D. ????? ?????????????? ????? ??????????, ? ?????? ??? ???????, ??
?????????????? ?????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????????????????? ? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????????
?????????????, ?????? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? M. Unterpertinger, ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????
?????????????. ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?? ???
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???,
?????????????, ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????. ? ?????? 18 ???
????????????????????? ?????????????? D. ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?? ??? ???????????.

24 ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??
Landesgericht Innsbruck ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??????, ??? ??????????????. ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ??????????????

25 ???? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????
?????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????. ? ?? ?????? ??????????????
??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????,
????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????

D.
26 ???? ?????????? 21 ??? 23 ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????, ???
??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ????
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????
?????. ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ???, ??? ?? ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?,
????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??.

27 ???? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?,
????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????, ?
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? 93/16/??? ??? ??????????????, ??? 5??
????????????? 1993, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
(?? L 165, ? 1). ?? ??? ?????????? ??? 25?? ?????????????????? 1999, C-349/96, CPP (?????????
1999, ? 973, ?????? 18), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ?????????? ???

???????????? ???? ????? ???? ? ?????? ???? ??????? ?????????? ?????????????, ? ??????
???????????????????? ???? ?????? 13, ?, ??????????? 1, ????????? ??, ??? ?????? ???????
??? ? ?????? ?????????? ?? ??? ??????? medical care ???? ??????? ?????????? ???????
??? ?? ?????? ????????, ???? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ????
????????????? ???? ??????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? 93/16.
28 ? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????? D. ??????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ????????.
????????????????? ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ? ??????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ????????????, ?????????????????? ????, ????
?????????????? ??????????, ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ???????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????
?????????????????. ?????? ??? ?? ??? ????????????, ?????? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????? ??????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ????????,
????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????. ? ?? ???? ?????????????? ??????
??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ??????????? ??? ??????????????? ?????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????????? ???
?????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 93/16.
29 ???? ??????????, ? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??????????? ??? ?
?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
?????? ??????????. ??????????????, ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????
??????????????, ? ?? ??? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????????? ??????????????? ????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?
????????? ??? ?? ?????? ???????????????.

30 ??????, ? ?? ??? ?????????????? ??????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????? ?????? ??
?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ??????
????? ??? ??????? ??????????????. ? ?????????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????????????????
??? ??? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????. ??????????,
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
?? ??????? ?? ???????????????????, ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??????? ??? ???
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????? ???,
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ????????????. ?????????,
?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????????????????
????????????? ?????? ??????? ? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????.

31 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ???????????????????
????????? D., ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????. ?????????????????, ??
????????????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ???????
????????????? ? ?? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ??
?????????????? ??? ??? ???.

32 ???? ??? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????????????? ?????????????
????? ?????????? ??? ??????????? ???, ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????

???? ??????? ???? ??????????? ???? ????? 13, ?, ??????????? 1, ????????? ??, ???
????? ????????. ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ??? ??????????? ????? ??? ????? ? ??????? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ????? ????????? ?????? ??? ??? ??????, ?????????????????? ????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ?? ????
????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????. ? ?????????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ? ???????
?????? ? ????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??? ? ?? ????? ?????????????????? ??
??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ???.

33 ? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??????????? ??? ??? ?? ?????????????? ???
??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ?????
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ???, ??????? ?
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????, ?? ??????? ??????. ??? ?
??????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??
??????? ?????????????????? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? (????????????? ??? 27??
????????????? 1993, C-281/91, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf, ???????
1993, ?-5405, ?????? 13, ??? ??? 5?? ????????? 1997, C-2/95, SDC, ????????? 1997, ?-3017, ?????? 38). ?????????, ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????????? ?????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????.

?????????? ??? ??????????????

34 ???? ?? ?????????????? ??? ???????????????, ?? ?????????????? ??? ??????? 13 ??? ??????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????
??? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????? ???????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ???
(??., ??????? ??????, ??? ?????????????????????? ????????????? SDC, ?????? 20, ??? Kügler,
?????? 28). ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
??????????, ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????????? ??? ??? ??? ??? ??????? ?????? ?? ?????? (????????????????????? ?????????????
CPP, ?????? 15, ??? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? 21).

35 ???? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
?????? ?????????? ??? ??????????????? ??? ??? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????????????,
????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????. ??????????, ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ???
????????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???, ??? ??? ??????????????
????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????????????? ??????
?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??
????? ???????.

36 ?????????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????
??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????
????????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ???
?????? ?????????? ??? ??????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????
?????????????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????
?????????????? ?????? (????????????????????????? ?????????????? Institute of the Motor Industry, ??????
18, ??? D., ?????? 20).

37 ???? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????
??? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ??????? ?????????????? ???
?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????
????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????????? ???

????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? 93/16. ?? ?????? ???
?????????? ? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????,
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ??????
???? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?????????????????? ??????????
38 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? 17,
????????????????? 5, ??? 19 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????.
39 ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????
??? ??????, ??? ?????? 18 ??? ?????????????????????? ?????????????? D., ??? ?????
?????????????????, ??? ?????? 38 ??? ?????????????????????? ?????????????? Kügler, ??? ? ??????
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????, ??? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ??????????, ??? ??????????????
????????????? ? ?????????????? ??? ??????????
40 ?????? ??? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????? ???' ?????????? ???
? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
????????????? (??., ??' ?????? ??? ??????, ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????
?????????, ?????? 23). ??????????????????, ??? ?? ?????? 40 ??? ?????????????????????? ??????????????
Kügler ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????. ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????
??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?
????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13,
????????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? (??, ??? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? 23, ??? Kügler, ?????? 29).
41 ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ??????????????, ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ? ???
?????????????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ??????????????,
?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????. ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ??????????????????
?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
?????????
42 ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? 66 ??? 68 ??? ?????????????
???, ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????
????? ??????????, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??
?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??????
? ??????????????, ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ? ??? ??????????????????????, ???
????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ???

????? 13, ?, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ?????? ????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?? ??? ?????????? ???????????.

43 ?????????????, ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????????, ?????????? ?????? ??, ????????? ? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ? ??????????
????????? ??? ?????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ? ?????? ?????? ????
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????????, ?????????????????????? ???
??????????????? ? ??? ?????????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?
?????????????????????. ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ??? ? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????????. ?????? ??????
????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????
??? ??? ??? ???? ?????????????????? ??? ??? ? ?? ??? ?????????????????????? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ??????????????
??? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ? ?????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?
????????? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????. ?????????, ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

44 ?????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????, ? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?, ??????, ?? ?????????? ???, ?????? ???
????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????
??? ?? ??? ??????. ?????????????????, ?????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ? ?? ??? ???? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

45 ??? ???? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ???
??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ???
????? ?????????? ??????????

??? ??? ?????????????? ??????

46 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ??? ? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????
????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??????

??? ???? ?????? ??????,

?? ??????????? (?????? ??????),

?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? 9?? ????? 2001 ??

Landesgericht Innsbruck, ?????????????:

Rosas

Edward

La Pergola

?????????????? ?? ??????? ????????????? ?? ????????????????? ????? 20 ??????????? 2003.

? ???????????

? ??????????

R. Grass

?. ????????

1 – ?????? ??????????????: ? ???????????.